

Financia:



Las Tradiciones de mi pueblo Aymara



Autor: Iris Ramos Lázaro / *Ilustración:* Sebastián Rojas Sessarego

Proyecto Folio N°: 425331

“Preservar y Fortalecer el aprendizaje de la Lengua Aymara de la primera Infancia”

Mediante la Implementación de Material Didáctico

“Aymar aru Yatixañami” (Aprendamos Aymara)



“Proyecto financiado por el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes
Fondo Nacional de Desarrollo Cultural y las Artes,
ámbito regional de financiamiento”

Financia



La familia, el pueblo, la comunidad es lo principal en las costumbres de mi pueblo aymara. Mis abuelos se reúnen con sus jilallas a tocar los instrumentos para celebrar cada una de nuestras fiestas: los carnavales, la siembra, el floreo, la cosecha, santos patronos, la ch'alla de agradecimiento a la pachamama.

Aymar markan lurawinajpan juk'ant wakisiriwka wila masi, marka, ayllu ukanajaw. Jach'a tat mamanhax jilanajpanti anthapisiwpi phusanaj, jat'iñanaj q'ast'ayañatay phistanaj lurt'añatay: anatanaja, yapu satañanaja, wayñunaja, yapu aphanaj, patrun santunaja, pachamamar ch'allañanaja



Las kullallas preparan la comida para los comensales, como lo es la rica kalapurka.
Los niños juegan alrededor de la familia, los más grandes ayudan y los más chicos están
descansan en la espalda de mamá.

Kullallanajasti qalaphurk'a maq'a phiyapxi phista qalltañatay.
Irqinajasti wila masin thiyapan anapixi, jach'anajasti yamapapxi wawanajasti mamapan
jikhinpar q'ipxaruta utjapxi.



Ya suena la música de las fiestas, a preparar la ropa elegante el axu de mamá, la wayita de
papá y el trenzado con adornos de pompones coloridos.
Todo está listo y nos vamos a celebrar las tradiciones de mi pueblo aymara.

Phistax ancha suma ist'asi, mamax jurkhu thatt'asiñatay wakt'ayjiwa, tatasti wayit isi,
kuliwrilla wakt'ayjiwa.

Taqi kunas wakt'ayataw ichhax aymar markan taqi amtanajap lurir sarañani.





El presente trabajo didáctico está dedicado a todos los niños y niñas, especialmente a mis YOCAYAS y IMILLAS de la primera infancia y educadores de lengua y cultura indígena (ELCI).

Este material incorpora las vivencias y conocimiento ancestral que comprende los principios y valores de la familia aymara a través de cuentos y leyendas creadas y adaptadas para niños y niñas de 1 a 4 años.

Financia

